

MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

**Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et
de la recherche**

Option Espagnol

Enseignement en présentiel

LIVRET DE L'ETUDIANT
1^{ère} et 2^{ème} année
2023/2024

Responsable : Virginie GIULIANA

Virginie.Giuliana@uca.fr

Secrétariat : Nathalie POLICARD masters-llcer-eei.lcc@uca.fr

Bureau F 18

34 Avenue Carnot TSA 60401

63001 Clermont-Ferrand Cedex 1

Ouverture :

Tous les jours de 9h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Fermé le vendredi après-midi

Responsable de la formation

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oublierez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Directeur du master et responsable du parcours 1 : Christophe GELLY

Responsable de l'option espagnol : Virginie GIULIANA

Secrétariat : Nathalie POLICARD 04 73 40 85 19, bureau F18

Bureau des mémoires et des stages : rel-ext.lcc@uca.fr 04 73 40 64 21 (bureau F6/F7)

Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet Sclarité – Évaluation des connaissances

Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

1^{ère} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue UE 1.1 Langue (6 ECTS) Thème version hispanique Communication orale hispanique UE 1.2 Lansad (3 ECTS)	36 h 24h	9
Bloc 2 Cultures UE 1.4 Images et textes (3 ECTS) Image et discours hispanique UE 1.5 Littérature et civilisation (6 ECTS) 2 enseignements obligatoires Littérature hispanique et hispano-américaine Civilisation hispanique et hispano-américaine UE 1.6 Séminaires (3 ECTS) Culture hispanique Ou voir liste des séminaires transversaux proposés (cf. fiche pédagogique)	24h 24h + 24h 24h	12
Bloc 3 Méthodes UE 1.3 Approches théoriques et méthodologiques (6 ECTS) Littérature ou Civilisation ou Linguistique (choisir 2 enseignements) - Méthodologie de la recherche (gr1 pour P1 gr2 pour P2) UE 1.7 Communication scientifique (3 ECTS)	12h + 12h 6h 12h	9

SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation UE 2.80TER Mémoire Bilan de recherche Master 1 ou UE 2.81 UEP Stage + rapport de stage		30

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS **L'assiduité à tous les cours est obligatoire pour les évaluations**

BLOC 1 : LANGUE

UE 1.1 LANGUE

- **Thème (12h TD) Simone BARROS BASTIDAS**
- **Version (12h TD) Julien QUILLET**
- **Communication orale hispanique (12 TD) Simone BARROS BASTIDAS**

UE 1.2 LANSAD

Cours de langue proposés par le CLM (Centre des langues et Multimédia).

BLOC 2 CULTURES

UE 1.4 IMAGES ET TEXTES

- **Image et discours hispanique (24h CM) Enseignante : Bénédicte MATHIOS**

Description du cours : peinture et société. Analyse des formes et représentations de la société à partir d'œuvres majeures de la peinture espagnole du siècle d'or à nos jours et de textes littéraires.

Compétences évaluées : capacité à analyser les œuvres picturales, à l'oral et à l'écrit.

Bibliographie succincte : (la bibliographie complète se trouve dans l'ENT)

Chalumeau Jean-Luc, *Les théories de l'art*, Paris, Librairie Vuibert, 1994.

Joly Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Armand Colin, 2005. Collection 128.

Lexique Bilingue des arts visuels (coord. Nancy Berthier), Paris, Ophrys, 2011.

Terrasa Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005.

Sitographie :

<http://www.archivolafuente.com/en>

<https://www.museodelprado.es/en/the-collection>

<http://www.museoreinasofia.es/coleccion/>

UE 1.5 LITTÉRATURE et CIVILISATION

- **Littérature**
- ✓ **Littérature espagnole (12h CM) François-Xavier GUERRY**

Résumé/description: De *La Celestina* de Rojas (1499-1502) à la tradición celestinesca.

Esta clase propondrá un recorrido por la literatura española de finales de la Edad Media e inicios de la modernidad, a través del estudio del primer *best seller* de la literatura áurea (más de un siglo antes del *Quijote*): *La Celestina* de Fernando de Rojas. Intentaremos poner de manifiesto las principales características temáticas y formales de la misma, la tradición literaria en que se inscribe, sus antecedentes posibles, las innovaciones que supone, y nos centraremos en la influencia considerable y duradera que tuvo en las letras castellanas (desde las continuaciones del primer tercio del siglo XVI hasta las reescrituras y el fenómeno transficcional a que da pie en la actualidad, o sea,

desde Feliciano de Silva hasta Luis García Jambrina, pasando por Alfonso Sastre). Se tratará, entre otras cosas, de entender por qué esta obra de génesis sumamente complicada gozó enseguida de una popularidad extraordinaria, por qué y cómo el personaje de la vieja alcahueta, que se convirtió ya desde las primeras ediciones del texto en personaje epónimo, ejerció tal poder de fascinación...

Lectura obligatoria: *La Celestina* de Fernando de Rojas. Se puede leer la obra en cualquier edición, aunque aconsejamos:

-ed. Peter Russell, Madrid, Castalia, 1991 (hay varias reediciones).

-ed. Dorothy Severin, Madrid, Cátedra, 1987 (hay varias reediciones).

-En línea. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-celestina--1/html/>

Bibliographie succincte :

-ARELLANO, Ignacio y USUNÁRIZ, Jesús, *El mundo social y cultural de La Celestina*, Madrid, Iberoamericana, 2003 [BU Lettres Lafayette Réserve (367908)].

-BARANDA, Consolación, et VIAN HERRERO, Ana, « El nacimiento crítico del 'género' celestinesco : historia y perspectivas », *Orígenes de la novela: estudios*, ed. R. Gutiérrez Sebastián y B. Rodríguez Gutiérrez, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 2007. En línea: <https://www.cervantesvirtual.com/obra/el-nacimiento-critico-del-genero-celestinesco--historia-y-perspectivas-0/>

-BATAILLON, Marcel, *La Célestine selon Fernando de Rojas*, Paris, Didier, 1961 [BU Langues Carnot, EU 86/31 ROJA 4CEL].

-CARRASCO, Pilar, et alii (ed.), *El mundo como contienda: estudios sobre La Celestina*, Málaga, Universidad de Málaga, 2000 [BU Lettres Lafayette Réserve (368305)].

-DUMANOIR, Virginie y SAEZ, Ricardo, *Lectures de La Célestine*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2008 [BU Langues Carnot, EU 86/31 ROJA 4CEL].

-FRANCOIS, Jérôme, *La Celestina, un mito literario contemporáneo*, Madrid, Iberoamericana, 2020.

-MARAVAL, José A., *El mundo social de La Celestina*, Madrid, Gredos, 1986 [idem].

-MARTIN, Georges (ed.), *Fernando de Rojas: La Celestina*, Paris, Ellipses, 2008 [idem].

-MORÓN ARROYO, Ciriaco, *Sentido y forma de La Celestina*, Madrid, Cátedra, 1984 [idem].

-SANTIAGO LÓPEZ-RÍOS, *Estudios sobre La Celestina*, Madrid, Istmo, 2001 [BU Lettres Lafayette Réserve (369631)].

-WHINNOM, Keith, « El género celestinesco : origen y desarrollo », *Literatura en la época del emperador*, Víctor García de la Concha (ed.), Salamanca, Universidad de Salamanca, 1988, p. 119-130.

Se darán mayores indicaciones en clase.

✓ **Littérature hispano-américaine (12h CM). Enseignante : Assia MOHSSINE**

Résumé/description: “La Nueva Novela histórica: Carmen Boullosa, *Llanto. Novelas imposibles*”

Sobre la ficcionalización de la Historia:

AÍNSA, Fernando, *Reescribir el pasado. Historia y ficción en América latina*, Mérida, Venezuela, Ed. El otro, el mismo, 2003.

MENTON, Seymour, *La nueva novela histórica de la América latina 1979-1992*, México, FCE, Colección Popular, 1993.

SEYDEL, Ute, *Narrar historia(s). La ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica)*, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2007.

Sobre la escritura de mujeres:

BALLESTEROS-ROSAS, Luisa, *La femme écrivain dans la société latino-américaine*, Paris, L'Harmattan, 1994.

DOMENELLA, Ana Rosa, «Escritura, historia y género en veinte años de novela mexicana escrita por mujeres», *Revista de Literatura mexicana contemporánea*, año I, vol. I, n°2, Enero-abril 1996.

———, (coord.) *Territorio de leonas, cartografía de narradoras mexicanas en los noventa*, México, Casa Juan Pablos / UAM-Iztapalapa, 2001.

LÓPEZ GONZÁLEZ, Aralia, «Narradoras mexicanas: utopía creativa y acción», *Literatura mexicana*, vol. II, n°1, 1991, p. 89-107.

——— (coord.), *Sin imágenes falsas, sin falsos espejos. Narradoras mexicanas del s. XX*, México, El Colegio de México, 1995.

FRANCO, Jean, *Las conspiradoras. La representación de la mujer en México*, México, Colegio de México / FCE, 1989 / 1993.

PÉROTIN-DUMON, Anne, «L'émergence du féminin en Amérique Latine et la modernisation de l'État», *Clio*, n°8, 1998, mis en ligne le 3 juin 2005, consultable sur : <http://clio.revues.org/document324.html>.

RAMOS ESCANDÓN, Carmen (coord.), *Presencia y transparencia: la mujer en la historia de México*, México, Colegio de México, 1987

Sobre la Historia de México:

COSÍO VILLEGAS, Daniel (coord.), *Historia general de México*, México, El Colegio de México, 2000.

MEYER, Jean, *La Révolution mexicaine*, Paris, Calmann-Lévy, 1973.

SILVA HERZOG, Jesús, *Breve historia de la Revolución mexicana (La etapa constitucionalista y la lucha de facciones)* (1960), México, FCE, 1965.

• **Civilisation**

Responsables : Anne DUBET et Axel GASQUET

Volume horaire total : 24 CM. Les cours seront donnés en alternance sur le même créneau horaire. Le calendrier des séances sera précisé lors du 1er cours.

Compétences visées :

- Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles avec un esprit critique.
- Construire une analyse méthodique d'un document historique.
- Présenter son analyse de façon organisée et argumentée.

Contrôle des connaissances : veuillez consulter le tableau des MCCC sur les pages de l'UFR.

✓ **Civilisation hispanique** (12h CM). **Anne DUBET**

Histoire de l'Espagne

El reformismo borbónico en cuestión. Dinámicas del cambio en la monarquía española, siglo XVIII.

Objeto de la clase: La historia de la monarquía española en el siglo XVIII se benefició de una profunda renovación historiográfica en el último cuarto de siglo. Se llegó así a cuestionar la representación habitual de un siglo en el que el reformismo, calificado a menudo de "borbónico", sería obra, en lo esencial, del reinado de Carlos III y de sus ministros ilustrados, y tendría un contenido monolítico de signo opuesto a la forma de gobierno de los Austrias. El objeto de esta clase es dar cuenta de las nuevas lecturas que los historiadores del cambio político y social que experimenta la monarquía en el siglo XVIII. Se enfatizarán la complejidad del llamado reformismo borbónico y la dimensión conflictiva del cambio y se examinarán algunas de las dinámicas comunes a las Américas y la España peninsular. Para ilustrar el propósito, se ofrece una colección de documentos que se estudiarán o se mencionarán durante la clase.

Ejercicio de las dos sesiones de examen terminal: comentario de un trozo de documento sacado de la colección de documentos distribuida a los estudiantes.

Bibliografía

Libros de cabecera

Dedieu (Jean-Pierre), *Après le roi. Essai sur l'effondrement de la monarchie espagnole*, Madrid, Casa de Velázquez, 2010.

Mantecón Movellán, Tomás, *España en tiempos de la Ilustración. Los desafíos del siglo XVIII*, Madrid, Alianza Editorial, 2013.

Se colgará una bibliografía complementaria en la página de la clase en el ENT

✓ **Civilisation hispano-américaine** (12h CM) Axel GASQUET

La cultura hispánica en las Filipinas

- 1) Introducción. Las condiciones históricas de la colonización española de las Filipinas; distintos proyectos de exploración marítima. Un archipiélago experimental. Las diferencias con la América española.
- 2) El peso de las órdenes religiosas. Filipinas como enclave asiático de la corona española; los intentos fallidos de conquista en Asia continental.
- 3) Filipinas antes y después de las independencias americanas. Las raíces del nacionalismo filipino y los intentos de secularización del archipiélago.
- 4) Los primeros planes de reforma liberal-nacionalista de las Filipinas. "GOMBURZA". El movimiento de los "Ilustrados" filipinos en España y Europa. ¿Reforma o revolución? José Rizal, referente incontestable del nacionalismo. Alzamiento revolucionario y primera guerra de independencia (1895-1896), la República de Katipunan y primera constitución.
- 5) La segunda guerra de independencia, con los Estados Unidos (1899-1901). El fracaso independentista; el nacionalismo filipino bajo tutela neocolonial. El largo e intrincado largo camino hacia la independencia postergada.
- 6) La guerra del Pacífico y la Segunda Guerra Mundial en el teatro Asia-Pacífico. La invasión y ocupación japonesa de Filipinas (1942-1945). La campaña de liberación filipina de los Estados Unidos (1944-1945) y la reconquista del archipiélago. Independencia filipina (4 de julio 1946) y el orden neocolonial durante la Guerra Fría.

• Una selección de documentación histórica y bibliografía básica sobre las Filipinas será puesta a disposición de los estudiantes en la ENT, en formato PDF.

UE 1.6 SEMINAIRES

- **Culture hispanique** (24h) Enseignante responsable: **Stéphanie URDICIAN**

Résumé/Description du cours : Littérature et numérique : théories, pratiques et usages.

Ce séminaire propose d'interroger les usages du numérique dans la littérature et les arts, d'observer et d'analyser l'impact du développement des nouvelles technologies sur la création littéraire et artistique, en particulier à travers de nouvelles pratiques d'écriture et de lecture. La présentation des humanités numériques au sens large sera suivie d'études de cas au sein desquels les nouvelles technologies peuvent offrir des supports et outils de création (blogs littéraires, poésie et bande dessinée numériques, etc.) et de médiation scientifique et culturelle (expositions en réalité augmentée).

PLANNING ET PROGRAMME DES SEANCES :

✓ **12/09, 19/09, 26/09 17h15-19h15**

Stéphanie Urdician - Introduction Littérature et numérique

Introduction aux humanités numériques, hypertextes littéraires (de l'hypertexte informatique à l'hypertexte de fiction) et écritures hypermédias.

✓ **4/10, 11/10 15h15-18h15**

Assia Mohssine - Etude de cas. Matrimoine afro-américano-caribéen : patrimoine culturel et expositions en réalité augmentée et virtuelle. Quatre étapes seront examinées : création du portail numérique (www.matrimoine.art), constitution de corpus, planification de parcours pédagogiques en réalité immersive et réalisation de 3 expositions en réalité augmentée et virtuelle.

25/10, 8/11 15h15-18h15

✓ **Virginie Giuliani – Bande dessinée numérique.**

Les deux séances proposent d'explorer comment les nouveaux systèmes technologiques ont alimenté la création numérique en bande dessinée (logiciels graphiques, tablettes, technologies web, etc.) dans l'espace culturel ibérique et ibéro-américain.

21/11, 28/11, 5/12 17h15-19h15

✓ **Paula Klein - La littérature latino-américaine à l'épreuve du numérique. Études de cas.**

Séance 1 : poétesse DJ, vidéo-poèmes, poésie *spam* et « *literatube* » (poèmes de Talata Rodríguez et Charly Gradín). Séance 2 : le roman réfléchit à la manière dont les réseaux sociaux affectent nos rapports sentimentaux,

amoureux et sexuels (extraits des romans *Las teorías salvajes* de Pola Oloixarac et *Manija* de JP Zooey). Séance 3 : Victime et princesses ou comment se servir des outils numériques (blogs, Google) pour traiter un fait traumatique et le porter en justice (extraits des romans *Diario de una princesa montonera. 110 % verdad* de Mariana Eva Pérez y *Donde no hago Pie* de Belén Lopez Peiró).

Bibliographie succincte (une bibliographie détaillée sera disponible sur l'ENT) :

ANIS Jacques, LEBRAVE Jean-Louis (dir.), *Texte et ordinateur, les mutations du Lire-Ecrire*, Centre de Recherches linguistiques, Université de Paris X-Nanterre, 1991.

CLEMENT Jean, « Du Texte à l'hypertexte : vers une épistémologie de la discursivité hypertextuelle », Balpe J.P., Lelu A., Saleh I (coord.), *Hypertextes et hypermédias : réalisations, outils, méthodes*, Hermès, Paris, 1995.

CLEMENT Jean, « L'hypertexte de fiction : naissance d'un nouveau genre ? », Paris VIII, 1994.

ESCANDIEL MONTIEL, Daniel, « Lectoautoría y colectividad en la narratología de la blogoficción », Actas del congreso iberoamericano de las *Lenguas en la educación. Cine, literatura, redes sociales y nuevas tecnologías*, Ministerio de Educación, 2013, p. 343-350.

EZQUERRO Milagros (dir.), *Le texte et ses liens. Volume 1. Cultures et littératures hispano-américaines*, Paris, Indigo & côté-femmes, Collection Les Ateliers du SAL, 1996.

FLORENCHIE Amélie, « Littérature 2.0 et fantasmes de co-écriture », in Noyaret Nathalie, Paoli Anne (éd.), *L'écrivain à l'œuvre dans le récit de fiction espagnol contemporain*, Dijon, Editions Orbis Tertius, 2017, p. 397-410.

GEFEN Alexandre, « La littérature contemporaine face au numérique : assimilation, résistance ou reconversion ? », Bessard-Banquy, Olivier. *Les Mutations de la lecture*, Presses universitaires de Bordeaux, 2012.

<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01624151/document>

GENETTE Gérard, *Palimpseste, la littérature au second degré*, Seuil, coll. « Essais », Paris, 1982

GIFFARD Alain, « Petites introductions à l'hypertexte 2 », *Banques de données pour l'étude du roman*, P.U.F., Collection Ecritures électroniques, 1997.

KOZAK Claudia (Ed.), *Tecnopoéticas argentinas. Archivo blando de arte y tecnología*, Caja Negra, Buenos Aires, 2012/2015.

MENDOZA Juan José, *Escrituras past. Tradiciones y futurismos del siglo 21*, 17grises editor, Bahía Blanca, 2011.

RIFFATERRE Michael, *La production du texte*, Paris, Seuil, 1979.

SCHMITTER, Gianna, *Estrategias intermediales en literaturas ultracontemporáneas de América Latina* (Thèse de Doctorat inédite), disponible sur:

https://www.academia.edu/77185943/Estrategias_intermediales_en_literaturas_ultracontempor%C3%A1neas_de_Am%C3%A9rica_Latina

VANDERDORPE Christian, *Du Papyrus à l'hypertexte. Essai sur les mutations du texte et de la lecture*, La découverte, Montréal, Boréal et Paris, 1999.

- OU cf descriptif UE 3.15

Séminaire américaniste culture des Amériques

Séminaire linguistique

Séminaire Histoires de voyages

Séminaire Renaissance

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 1.3 APPROCHES THÉORIQUES (deux cours au choix)

1. Littérature (12h) (lundi 11h15-12h15) Donatella BISCONTI

Le cours abordera les principaux courants de la critique littéraire entre les XX^e et le XXI^e siècles : critique stylistique ; critique historiciste et marxiste ; formalisme, sémiologie et structuralisme ; post-structuralisme, dans

leur développement chronologique et idéologique et dans leurs domaines d'application respectifs. Des modèles d'analyse littéraire seront fournis pour chaque courant critique, en mettant l'accent sur leurs implications, leurs résultats et leurs limites.

RSE : les étudiants en RS devront connaître les documents déposés sur l'ENT. Il est vivement recommandé de lire au moins un des ouvrages de la bibliographie conseillée.

Objectifs du cours : à la fin du cours, l'étudiant devra être en mesure de reconnaître les méthodes critiques abordées et de tirer profit des connaissances acquises en les appliquant à des cas de figure identifiés. L'examen terminal consistera en un écrit où l'étudiant devra être en mesure de produire une synthèse raisonnée des notions apprises en cours.

Bibliographie succincte :

Italo CALVINO, *Leçons américaines : aide-mémoire pour le prochain millénaire*, traduit de l'italien par Yves Hersant, Paris, Seuil, 2001

Joëlle GARDES TAMINE, Marie-Claude HUBERT, *Dictionnaire de critique littéraire*, Paris, Colin, 2011

Sophie RABAU et Florian PENNANECH, *Exercices de théorie littéraire*, Paris, PSN, 2016 Lucia RODLER, *I termini fondamentali della critica letteraria*, Milano, Bruno Mondadori, 2004

Jean-Yves TADIÉ, *La critique littéraire au XX^e siècle*, Paris, Pocket, 2002

2.Civilisation (12h) (lundi 10h15-11h15) Responsable de l'UE :

• **Alix MEYER : « Histoire et sciences sociales »**

Ce cours vise à donner aux étudiant.es un aperçu de l'histoire et des méthodes utilisées dans différentes disciplines des sciences sociales. On s'attachera tout particulièrement à la manière dont sciences politiques, sciences économiques, droit constitutionnel ou sociologie peuvent offrir un éclairage différent sur le passé afin de réfléchir sur la méthodologie de la recherche historique.

Bibliographie :

*Jean-Claude Daumas (dir), *L'Histoire Économique en Mouvement*, Presses Universitaires du Septentrion, 2012

*David Graeber and David Wengrow, *The Dawn of Everything: a new history of humanity*, Farroux, 2021

*Anna Green and Kathleen Troup, *The Houses of History: A Critical Reader in Twentieth-Century History and Theory*, Manchester University Press, 1999.

*Thomas Picketty, *Capital et Idéologie*, Seuil, 2019

Paul Pierson, *Politics in time*, Princeton University Press, 2004

*Antoine Prost, *Douze Leçon sur l'Histoire*, Seuil, 2014

(* = ouvrage disponible à la BU)

• **Olivia SALMON MONVIOLA : « Le patrimoine mémoriel. L'exemple des descendants de républicains espagnols réfugiés en France »**

Empruntant la formule à Véronique Moulinié¹, « la République des fils » est bien une réalité vivante qui témoigne de la vitalité de la diaspora Républicaine espagnole en France. En effet, filles et fils, descendants des réfugiés républicains espagnols en France, forment aujourd'hui une constellation de groupes, fréquemment réunis en associations, pour faire vivre la mémoire de leurs aînés, unis par un destin commun et une communauté de cause. L'héritage est conséquent : une mémoire collective marquée par le traumatisme de la guerre civile et de l'exil. Mais cet héritage est aussi fécond et donne lieu à de multiples expressions culturelles. Ces dernières s'inscrivent dans une tradition issue des premières associations et groupes d'espagnols qui se sont forgé une culture de l'exil

¹ Véronique Moulinié, Sylvie Sagnes, Des exilés politiques aux vaincus magnifiques : mémoire des républicains espagnols (février 1939), Groupe Audois de Recherche et d'Animation Ethnographique (GARAE), Carcassonne, avril 2011.

protéiforme. Le passage de témoins entre la première génération et les suivantes s'est accompli, même si les à-coups du temps ont quelquefois mis en sommeil les différentes activités. Aujourd'hui, entre mémoire et engagement, les descendants des républicains espagnols en France expriment leur filiation de multiples façons. Il nous intéresse donc d'interroger le lien de filiation tissé entre plusieurs générations appartenant à la diaspora républicaine espagnole en focalisant notre analyse sur leurs pratiques culturelles. Les enjeux des associations de descendants de républicains espagnols sont essentiellement des enjeux de mémoire. Une mémoire maintenue vivante par différentes initiatives (rencontres, conférences, récitals, représentations théâtrales, expositions, littérature...). Nous proposons donc une contribution qui entendra montrer comment l'héritage de pratiques culturelles d'une première génération représente un enjeu de mémoire pour les filles et fils des républicains espagnols en France.

Bibliographie :

Furkenstein, Amos, « Collective memory and historical conscienciousness », *History an Memory*, Vol. 1, No. 1 (Spring - Summer, 1989), pp. 5-26, cité dans Traverso Enzo, *Le Passé : modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*, Paris, La Fabrique, 2005

Marie-Claire Lavabre, *La "mémoire collective" entre sociologie de la mémoire et sociologie des souvenirs ?* 2016. {halshs-01337854}

Martinez Maler, Odette, « Passeur de mémoire et figure du présent : El nieto de republicano (le petit-fils de républicain) », dans *Culture et mémoire : quelles représentations ?* Paris, éditions de l'Ecole Polytechnique, juin 2008, pp. 43-52

García Cañedo, Domingo. Toulouse, ciudad de memoria. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 79-89.

Martínez Cobo, José. Toulouse, cité de mémoire de l'exil républicain. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 91-96.

Armand Dreyfus, Geneviève, « cultures d'exil et exil des cultures l'activité culturelle des républicains espagnols exilés en France », *Cultures de l'exil, art, pensée et écriture de l'exil républicain espagnol, culture de l'exil républicain espagnol, immigration et exil portugais en France*, Riveneuve Continents, n°15, Exils et migrations politiques au XX^e siècle, Nouvelle série n°5.

- **Oliver SCHULZ : « Comment écrire l'histoire de l'antisémitisme ? »**

Le but des interventions est de donner un aperçu sur l'historiographie consacrée à l'étude de l'antisémitisme. Après une introduction dans la thématique, les termes et les concepts fondamentaux, comme la distinction entre « antijudaïsme » et « antisémitisme », et une présentation de l'histoire de l'antisémitisme depuis le XIX^e siècle, le cours abordera des approches théoriques et méthodologiques différentes. En partant de l'histoire des idées (évolution de l'antisémitisme, auteurs et textes principaux...) nous allons nous intéresser à l'histoire sociale et économique (anticapitalisme et antisémitisme aux XIX^e et XX^e siècles, groupes sociaux porteurs de l'antisémitisme...) et à l'histoire culturelle (stéréotypes et imagerie antisémites, médias et communication...). Lors de chaque séance, une source sera étudiée pour faire ressortir les aspects théoriques et méthodologiques de l'historiographie sur l'antisémitisme.

Bibliographie sélective :

Dreyfus, Michel : *L'antisémitisme à gauche. Histoire d'un paradoxe, de 1830 à nos jours*, Paris 2011 ; Felsenstein, Frank : *Anti-Semitic Stereotypes. A Paradigm of Otherness in English Popular Culture, 1660-1830*. Baltimore/London 1995; Kalman, Julie: *Rethinking Antisemitism in Nineteenth-Century France*. Cambridge [et al.] 2010; Muller, Jerry Z.: *Capitalism and the Jews*. Princeton NJ 2010; Nirenberg, David: *Anti-Judaism: the Western Tradition*. New York/London 2013; Penslar, Derek: *Shylock's Children. Economics and Jewish Identity in Modern Europe*. Berkeley/Los Angeles/London 2001 ; Winock, Michel : *La France et les juifs. De 1789 à nos jours*. Paris 2004.

3. Linguistique (12h) (lundi 15h15-16h15) Coordinateur : Michaël Grégoire

- **Michaël GREGOIRE : Approches théoriques et statistiques en lexicologie**

Contact : michael.gregoire@uca.fr

Séances 4x1h : 11/09, 18/09, 25/09, 02/10 de 15h15 à 16h15

Descriptif du cours : L'objet de ces séances sera d'aborder quelques notions théoriques relevant du domaine de la lexicologie dans un premier temps pour obtenir des outils d'analyse de ce pan de la langue. Dans un second temps, nous proposerons une méthodologie statistique d'exploration des corpus portant sur les mots lexicaux, et nous insisterons sur la complémentarité entre approche qualitative et approche quantitative.

Proposition de bibliographie

Partie théorique

Xavier Blanco et Inès Sfar (Éds.) (2018). *Lexicologie(s) : approches croisées en sémantique lexicale*, Peter Lang. Compte-rendu par Y. Chantova accessible à l'adresse <http://journals.openedition.org/lexis/2622>

Roland Eluerd, *La Lexicologie*. Paris, PUF, Que sais-je ? 2000.

Georges Matoré, *La Méthode en lexicologie*. Paris, Didier, 1973.

Marie-F. Mortureux, *La lexicologie entre langue et discours*. Paris, SEDES, 1997.

Alain Polguère (2016). *Lexicologie et sémantique lexicale : Notions fondamentales*, Presses de l'Université de Montréal. DOI : <https://doi.org/10.2307/j.ctv69t90p>

Partie pratique

Damon Mayaffre (2011). « Histoire et Linguistique : le redémarrage. Considérations méthodologiques sur le traitement des textes en histoire : la logométrie », in J-M. Bertrand, P. Boilley, J-P. Genet et P. Schmitt-Pantel (éditeurs), *Langue et Histoire*, Paris, Publication de la Sorbonne, pp. 167-186.

Corpus Sketch Engine : <https://www.sketchengine.eu/> (un mois gratuit après inscription)

Dubreil Estelle (2008). « Collocations : définitions et problématiques », *Texte !* 13(1), Ch. Gérard (coord.), np. URL: http://www.revue-texto.net/docannexe/file/126/dubreil_collocations.pdf.

• Hana GRUET-SKRABALOVA : Approches formelles de la grammaire

Contact : hana.gruet-skrabalova@uca.fr

Séances 2x2h (à titre exceptionnel) : 09/10 et 16/10 de 15h15 à 17h15

Dans ce cours, nous nous intéresserons à la notion de grammaire telle qu'elle est développée dans des approches formelles de la linguistique, c'est-à-dire en tant que mécanisme génératif. Nous comparerons deux grammaires formelles génératives, la grammaire transformationnelle chomskyenne et la grammaire syntagmatique lexicaliste (HPSG), et la manière dont elles traitent certains phénomènes syntaxiques (valence, accord, constructions passives, phrases interrogatives...).

Références bibliographiques :

Abeillée, A. (2007) *Les grammaires d'unification*. Paris : Lavoisier.

Borsley, R. (1996) *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford/Cambridge: Blackwell.

Chomsky, N. (1957) *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.

Chomsky, N. (1965) *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge: CUP.

Chomsky, N. (1981) *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht : Foris.

Chomsky, N. (1986) *Barriers*. Cambridge, Mass. MIT Press.

Ouhalla, J. (1994) *Transformational grammar. From rules to parameters*. London/New York: E. Arnold.

Pollard, C. & I. Sag (1994) *Head-Driven Phrase structure Grammar*. Stanford CSL publ.

• Kevin PETIT : Sociolinguistique

Contact : Kevin.Petit@uca.fr

Séances : 4 x 1h : 23/10, 06/11, 13/11, 20/11 de 15h15 à 16h15

Descriptif du cours : L'objectif des deux séances est de comprendre l'importance du langage dans les processus de catégorisation et de hiérarchisation sociale. Il s'agira d'initier les étudiant.es à la sociolinguistique, c'est-à-dire l'analyse de phénomènes sociaux par le prisme du langage. Tout au long des quatre séances, les étudiant.es se familiariseront avec deux théories et concepts qui ont marqué la sociolinguistique.

Les cours s'organiseront autour d'un travail en groupe. Les étudiant.es devront lire en amont de chaque cours un extrait de texte scientifique portant sur un concept, qu'ils/elles devront mobiliser en classe afin d'analyser une situation réelle ou fictive présentée en début de cours via un texte de fiction, un article de journal, ou un extrait vidéo/audio.

Bibliographie indicative :

- Bourdieu, Pierre. 1977. "L'économie des échanges linguistiques." *Langue française* 34(1) : 17–34.
- Boutet, and James Costa. 2021. "Dictionnaire de La Sociolinguistique." *Langage & société* (Hors-série 1). <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>.
- Heller, Monica. 2002. *Eléments d'une Sociolinguistique Critique*. Paris : Didier.

ET

- **Méthodologie de la recherche : Nicolas VIOLLE (6h)**

Descriptif : Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Bilan de recherche (M1) et du Mémoire de recherche (M2) ainsi que du Rapport de stage (M1 & M2) : choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, construction du rapport, lien entre les missions réalisées, la formation et l'environnement socio-professionnel, etc.).

UE 1.7 COMMUNICATION SCIENTIFIQUE (12H) Donatella BISCONTI

Le cours abordera les aspects techniques et les conventions de la communication scientifique (critères rédactionnels, style de références bibliographiques, notes de bas de page, moteurs et sites de recherche...) ; les différentes formes d'événement scientifique (colloque, séminaire, journée d'étude, table ronde...) ainsi que les moyens de diffusion (poster, affiche, programme d'un événement...) seront présentés. Une partie du cours sera consacrée à la vulgarisation de la recherche. Les étudiants seront invités à présenter oralement leur travail de recherche en français et, si possible, en anglais. L'examen terminal portera sur un essai d'imprimerie à corriger selon les critères vus en cours.

Pour les autres masters, voir les secrétariats de master concernés

BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION

UE 2.80 TER ou UE 2.81 UEP (30 crédits) :

Bilan de recherche ou Rapport de stage

2^{ème} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 3

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS) Thème version hispanique Communication orale hispanique Théories de la traduction	24h 12h 12h	9
Bloc 2 Cultures UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS) 1 enseignement UE 3.17 Littérature et civilisation (9 ECTS) 2 enseignements	24h 24h + 24h	12
Bloc 3 Méthodes UE 3.14 Lansad (3 ECTS) UE 3.16 Analyse (3 ECTS) 1 enseignement au choix Analyse de l'image Analyse du discours UE 3.18 Initiation à la recherche (3 ECTS) Stage en équipe d'accueil Communication scientifique	24h 24h	9

SEMESTRE 4

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation UE 4.30 Mémoire de recherche, soutenance		30

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS **L'assiduité à tous les cours est obligatoire pour les évaluations**

BLOC 1 : LANGUE**UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :**

- Thème (12h TD) Paula KLEIN

Résumé/description :**Bibliographie succincte :**

- Version (12h TD) Bénédicte MATHIOS

Description du cours : entraînement à la traduction espagnol-français à partir de textes littéraires de différentes époques.

Compétences évaluées : capacité à analyser et à traduire des textes de l'espagnol vers le français.

Bibliographie succincte (la bibliographie complète se trouve dans l'ENT) :

Méthodes de traduction :

-Guidère, M. (2016) *Introduction à la traductologie*, 3e édition, Bruxelles, De Boeck Supérieur.

-Rajaud V. et Brunetti M., *Traducir*, Paris, Dunod, 1992.

-*Traduction et contextes, contextes de la traduction*. Ouvrage réalisé sous la codirection de Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire, avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH de Clermont-Ferrand, Collection Traductologie, Paris, L'Harmattan, 2018.

Sitographie

-<http://dle.rae.es/>

-https://www.lexilogos.com/espagnol_dictionnaire.htm

- Communication orale hispanique (12 TD) Simone BARROS BASTIDAS

- Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : Anne ROUHETTE

Descriptif : Nous retracerons l'évolution de l'acte traduisant depuis les premières traductions jusqu'à nos jours en mettant l'accent sur les questions fondamentales que se sont posées les traducteurs et les théoriciens de la traduction et sur les différentes réponses apportées. Il s'agira de prendre la mesure de l'évolution de la conception du passage d'une langue, d'une culture à l'autre, ainsi que de celle de la manière dont est perçu le rôle du traducteur, entre effacement et affirmation

Lecture indicative :

Ballard, Michel. *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*. Villeneuve d'Asq, Presses Universitaires du Septentrion, 2007.

Des textes seront mis à disposition des étudiants sur l'ENT.

BLOC 2 : CULTURES**UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES**

- Culture hispanique cf. descriptif UE 1.6

• **Littérature hispanique 24h Bénédicte MATHIOS**

Résumé du cours : le cours consistera en un parcours à travers la poésie espagnole des XX et XXI^e siècles. Les étudiants participeront activement au cours en préparant différents exercices propres à présenter les spécificités d'œuvres poétiques (recherche bibliographique, analyse d'une œuvre, présentation d'un texte, travail de réflexion sur une œuvre etc.)

Compétences évaluées : capacité à se documenter, à rédiger des analyses, et à présenter oralement un auteur, une autrice, une analyse, une communication etc.

Modalités de l'examen : Veuillez consulter le tableau des MCCC.

Bibliographie :

Historia de la literatura

BONELLS Jordi, *Le roman espagnol contemporain de 1939 à nos jours*, Paris, Nathan, coll 128, 1998.

CANO BALLESTA Juan, *Poesía española reciente (1980-2000)*, Madrid, Cátedra, 2005.

La rénovation du roman espagnol depuis 1975, Yvan Lissorgues (coord.), Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, Coll Hespérides, 1991.

Los usos del poema. Poéticas españolas últimas, Laura Scarano (ed.), Diputación de Granada, 2008.

RICO Francisco, *Historia crítica de la literatura española*, Barcelona, Editorial Crítica:

-Tomo 6, José Carlos Mainer, *Modernismo y 98*

-Tomo 7, Víctor García de la Concha, *Época contemporánea: 1914-1939*

-Tomo 8, Domingo Ynduráin, *Época contemporánea: 1939-1980*

-Tomo 9, Darío Villanueva y otros, *Los nuevos nombres: 1975-1990*.

SOLDEVILA DURANTE Ignacio, *Historia de la novela española (1936-2000)*, Volumen 1, Madrid, Cátedra, 2001.

ZIMMERMANN Marie-Claire, *Poésie espagnole moderne et contemporaine*, Paris, Dunod, 1995.

Bibliographie historique

ABELLÁN José Luis, *Historia crítica del pensamiento español*, Madrid, Espasa Calpe. (Tome 5: "La crisis contemporaine 1875-1936")

TUÑÓN DE LARA Manuel, *Historia de España X, España bajo la dictadura franquista (1939-1975)*, Barcelona, Labor, 1980.

VILAR Pierre, *Histoire de l'Espagne*, PUF, Collection Que-sais-je?

Bibliographie pour l'analyse littéraire

BENSOUSSAN Albert, LE BIGOT Claude, *Versification espagnole, suivi de Traité des figures*, Presses Universitaires de Rennes, 1994.

EGGER Carole, SURBEZY Agnès, AMO-SANCHEZ Antonia, MARTINEZ THOMAS Monique, *Le théâtre contemporain espagnol : Approche méthodologique et analyse de textes*, Rennes, PU Rennes, 2005.

NAVARRO TOMÁS, Tomás, *Métrica española*, Barcelona, Labor, 1986.

PARDO Madeleine et Arcadio, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Nathan, collection 128, 1992.

QUILIS Antonio, *Métrica española*, Barcelona, Ariel, 1994.

REUTER Yves, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Dunod, 1996.

• **Séminaire Histoire de voyages Mardi 15h15-17h15, séances : 2 heures**

Coordinateur : Axel GASQUET

Intervenants : Axel Gasquet (4 CM), Paula Klein (6 CM), Ailton Sobrinho (4 CM), Catherine Morgan Proux (6 CM), Anne Rouhette (4 CM).

Nota bene : L'assiduité à tous les cours est obligatoire pour l'évaluation.

Descriptif général :

À partir de la polysémie du mot « histoire », ce séminaire propose aux étudiants de s'interroger sur le rôle joué par le voyage dans l'histoire, la géographie et la littérature (de conquête, d'exploration géographique, de découverte scientifique, de relation diplomatique ou d'activité marchande, mais aussi voyages mystiques ou imaginaires, etc.) ainsi que sur l'ambiguïté du récit de voyage, entre visée documentaire et littérature, de l'Antiquité au XXI^e siècle.

► **SEANCES 1 et 2** ➡ **12 et 19 Septembre** : Axel Gasquet (PR en Civilisation et littérature hispano-américaine, département d'Espagnol, IHRIM-CNRS)

Sujet : Présentation du séminaire et cadrage théorique

Les deux premières séances seront consacrées au cadrage théorique et épistémologique de la notion du voyage dans la tradition historique et culturelle européenne et occidentale sur la base de sources documentaires variées, au croisement du récit historiographique et le récit de fiction littéraire. Nous aborderons une typologie des différents types de voyages à travers les différents périodes, ainsi qu'une analyse structurelle du récit de voyage et ses principales connotations symboliques.

► **SEANCES 3, 4 et 5** ➡ **26 Septembre, 3 et 10 Octobre** : Paula Klein (MCF en littérature hispanique, CELIS).

Le voyage moderne latino-américain

Conçu comme écriture, le récit de voyage articule la narration de l'expérience de voyager et la description des espaces dans un mouvement qui va du « nous » envers l'« autre ». Dans ces séances nous nous concentreront sur l'expérience de modernité que représente le voyage à Paris et à New York chez certains écrivains latino-américains majeurs du XIX^e et du XX^e siècle comme Domingo Faustino Sarmiento, Rubén Darío et Victoria Ocampo. À partir de la lecture de certaines chroniques de voyage et lettres nous nous demanderons comment ces écrivains latino-américains assument les coordonnées universelles du savoir européen et tentent de construire ce « nouveau-ancien » — Paris, l'Europe — ou cette nouveauté — New York — pour le public qui ne peut pas voyager. D'une certaine manière, ces deux villes sont construites comme des symboles de la modernité qu'ils sont si impatients de découvrir. Les voyageurs latinoaméricains agissent ainsi comme des médiateurs culturels : ils traduisent leur expérience de voyage en un discours lisible pour les latinoaméricains et tentent de trouver des modèles pour importer une certaine idée et expérience de la modernité, en les adaptant aux coutumes locales.

Lectures:

Domingo F. Sarmiento, *Viajes por Europa, África y América* (1848). Selección: "Prólogo", "París".

Rubén Darío, « En París » (1918) ; « La fiesta de Francia » (1919) ; « El deseo de París » (1968). Selección de *Obras completas*, Madrid: Mundo Latino.

Victoria Ocampo, « USA 1943 » ; « Vuelta a Harlem ». Selección de *La viajera y sus sombras*.

► **SEANCES 6 et 7** ➡ **17 et 24 Octobre** : Ailton Sobrinho (Docteur en littérature lusophone, département de Portugais, CELIS)

Journalisme et voyage : un reporter touriste sur le *front* italien

Le grand reporter est un témoin privilégié. Dans son travail de correspondance journalistique, il organise, selon Aron (2012), « la mise en scène d'une découverte ». Toujours en quête de découverte sociale et culturelle, les grands reporters « ne cessent de voyager » (Martin, 2005). Dans le cadre de ce séminaire, afin d'échanger sur les rapports entre journalisme et voyage, nous nous pencherons sur le travail du journaliste brésilien Rubem Braga. Braga fut correspondant de guerre pour la presse brésilienne lors de la Seconde Guerre mondiale et ses textes témoignent à la fois de son *expérientialité* et de son immersion en sol étranger. « Un correspondant est après tout un touriste », avait-

il affirmé. Il sera donc question d'embarquer avec lui dans ce voyage de découverte de la laideur de la guerre, tout en faisant escale dans son récit représentatif du journalisme littéraire.

Vacances de Toussaint : du Samedi 28 Octobre au Dimanche 5 Novembre (reprise le Lundi 6 novembre).

► **SEANCES 8, 9 et 10 ➡ 7, 14 et 21 Novembre : Catherine MORGAN PROUX** (MCF d'Anglais, département Métiers de la Culture)

Histoire(s) de route : Voyages et vagabondages

Cette intervention propose une exploration de l'œuvre majeure *On the Road* (1957) de Jack Kerouac, en parallèle avec des extraits choisis d'autres textes tels que *Baby Driver* (1981) de sa fille, Jan Kerouac, *My Life on the Road* (2015) de Gloria Steinem ainsi que *I the Road* (2018) par Ross Goodwin. À travers l'étude de ces œuvres, les étudiants analyseront la signification profonde de la route, à la fois comme métaphore puissante de la liberté individuelle et comme quête d'aventure en marge de la société. Le cours examinera également le contexte historique dans lequel la route est devenue un topos de cheminement spirituel et le *road-trip* un symbole de la recherche de sens dans le XXe siècle. Les étudiants étudieront le mythe du héros solitaire sans attaches, explorant les liens étroits entre la littérature et la circulation, ainsi que l'articulation entre récit de voyage et autobiographie. En mettant en lumière l'héritage de cette œuvre fondatrice et son influence sur le genre du carnet de voyage, notamment, le cours abordera les notions de transmission et d'inspiration littéraire. Les étudiants analyseront les techniques narratives utilisées par Kerouac et d'autres auteurs pour capturer l'esprit de l'errance et exprimer la quête de soi à travers le voyage.

► **SEANCES 11 et 12 ➡ 28 Novembre, 5 Décembre : Anne Rouhette** (MCF-HDR en littérature britannique, département d'Études anglophones, CELIS)

Entre Histoire et histoire : le récit de voyage en Grande-Bretagne, du XVIII^e au XIX^e siècle.

À partir du récit de voyage écrit par Mary et Percy Shelley, *Histoire d'un voyage de six semaines* (1817), ce séminaire proposera une réflexion sur l'évolution du récit de voyage, dont la visée documentaire affichée au début du XVIII^e laisse peu à peu la place, à la fin de ce même siècle, à une visée esthétique. Le rapport à la réalité référentielle, censément objet du récit viatique, sera au cœur de notre problématique, qui nous conduira à évoquer rapidement les liens qui unissent récits de voyages réels et récits de voyages fictionnels (*Gulliver's Travels*, *Robinson Crusoe*...).

► **Semaine pédagogique** (rattrapage de séance, au besoin) : **Mardi 12 Décembre**.

• Séminaire linguistique 24h Responsable de l'UE

Le séminaire est composé de 4 parties de 3 semaines chacune qui doivent toutes être suivies. Les modalités d'évaluation seront expliquées lors du premier cours.

✓ Semaines 1–3 : Linguistique de corpus et approches de la langue parlée (Mylène Blasco)

La linguistique de corpus s'est développée pour extraire d'un corpus les phénomènes linguistiques pertinents, nécessaires à la connaissance et à l'enseignement des langues. Nos séances seront concentrées sur la langue parlée. L'objet du séminaire sera d'aborder quelques notions théoriques indispensables à la compréhension de la linguistique de corpus, de sensibiliser les étudiants aux difficultés et aux choix inhérents à la constitution de corpus oraux et de comprendre les tenants et les aboutissants d'analyses syntaxiques conduites sur des données authentiques.

Références bibliographiques

- BIBER D., 1988, *Variation Across Speech and Writing*, Cambridge University Press.
- BLANCHE-BENVENISTE Cl., 2010, *Le Français : usages de la langue parlée*, Leuven, Peeters.
- CADDEO S., ROUBAUD M.-N., ROQUIER M. & SABIO F. (dir.), 2012, *Penser les langues avec Claire Blanche-Benveniste*, PUP (coll. Langues & Langage).
- HABERT B., NAZARENKO A., SALEM A., 1997, *Les linguistiques de corpus*, Paris, Armand Colin.
- KENNEDY G., 1998, *An introduction to Corpus Linguistics*, London and New York, Longman.
- PEARSON J., 1998, *Terms in Context*, Amsterdam and Philadelphia, John Benjamins.
- SINCLAIR J., 1995, *Collins Cobuild Dictionary of Idioms*.
- TEUBERT, W., 2009, « La linguistique de corpus : une alternative [version abrégée] », *Semen*, 27 | -1, 185-211.

✓ Semaines 4–6 : Les verbes modaux (Mme Gruet)

Ce séminaire sera consacré à la syntaxe et à la sémantique des verbes modaux dans une perspective comparative (langues romanes, germaniques, slaves). Nous examinerons l'hypothèse selon laquelle les verbes modaux seraient des verbes à contrôle ou des verbes à montée en fonction de leur interprétation déontique ou épistémique. Nous présenterons les conséquences de cette hypothèse sur l'analyse de l'ellipse du SV après les verbes modaux. Nous nous intéresserons également aux cas où les verbes modaux se combinent avec des compléments non-verbaux.

Bibliographie

- GUIMIER, G. 1989. Constructions syntaxiques et interprétation de pouvoir. *Langue Française* 84, 9-23.
- KRATZER, A. 1977. What must and can Must and Can Mean, *Linguistics and Philosophy* 13, 337-355.
- KRATZER, A. 1991. Modality. In von Stechow, A. & D. Wunderlich (eds), *Semantik: Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung*. Berlin, De Gruyter, 639–650.
- LE QUERLER, N. 1996. Typologie des modalités. Caën : PUC.
- LE QUERLER, N. 2004. Les modalités en français. *Revue belge de Philologie et d'Histoire* 82.3, 643-656.
- ROSS, J. R. 1967. Auxiliaries as Main Verbs. In Todd, W. (ed.), *Studies in Philosophical Linguistics*, 77-102.
- WURMBRANDT, S. 2001. Infinitives : Restructuring and Clause Structure.

✓ Semaines 7–9 : Langues et pratiques langagières : « diversité complexe » (Mme Kriajeva)

Lors du séminaire seront représentées et discutées plusieurs approches élaborées au XXI^e s. au sein de la sociolinguistique française et européenne sous l'influence de la théorie de la « complexité » d'Edgar Morin (1990 ; 1999). Tout en tenant compte du caractère à la fois hétérogène et stable de phénomènes linguistiques, elles proposent de nouveaux fondements pour les interroger. Nous serons invités à revisiter les notions mêmes de « langue », « dialecte », « jargon », « patois », « argot » afin de dépasser la dichotomie « langue-société », et à remettre en question des concepts majeurs comme « diglossie », « communauté linguistique », ou encore ceux d'« accent » et de « discrimination linguistique », à réfléchir aux dimensions sociales dans toute recherche linguistique et dans tout enseignement des langues à l'école.

Les domaines d'études en sociolinguistique, ses outils et cadres méthodologiques pour traiter des questions de multi- ou plurilinguisme. Les notions principales, répertoires plurilingues, ressources langagières, interactions plurilingues, multilinguisme sociétal, idéologies langagières etc. Les approches biographiques et ethnographiques favorisant les décentrement et terrains en situations postcoloniales

Bibliographie

- BLANCHET Ph., CALVET L.-J., DE ROBILLARD D. (2007) « Un siècle après le Cours de Saussure : la linguistique en question », *Carnets d'Ateliers de Sociolinguistique*, n°1, 296 p.
- BLANCHET Ph. (2012) *La linguistique de terrain. Méthode et théorie. Une approche ethno-sociolinguistique de la complexité*, Rennes, PU
- CALVET L.-J. (2007) « Pour une linguistique du désordre et de la complexité », *Carnets d'Ateliers de Sociolinguistique*, 2007, n°1
- DETEY S., DURAND J., LAKS B., LYCHE Ch. (Eds) (2010) *Les variétés du français parlé dans*

L'espace francophone, P., Ophrys

LE FRANCOIS N. (2021) Gestion du plurilinguisme au Grand-Duché de Luxembourg : politiques linguistiques d'intégration au Luxembourg. P., L'Harmattan

KRIAJEVA N. (2020), « Discrimination linguistique », *L'Abécédaire de la Rupture*, Clermont-Fd,

LES LINGUISTES ATTERREES. Le Français va très bien, merci ! Tracts, n° 49, P., Gallimard, 2023

MARCELLESI, J.-B. (2003) *Sociolinguistique. Epistémologie, langues régionales polynomie*, P., L'Harmattan

MOREAU M.-L. (éd., 1997) *Sociolinguistique, concepts de base*, Bruxelles, Mardaga

MORIN E. 2014 [1990] *Introduction à la pensée complexe*. P., Points

MORIN E. (2008). *La Méthode Tome 3. La connaissance de la connaissance* P., Seuil

MORIN E. (1999) *La tête bien faite*, P., Seuil

VAN MENDEL, L. & HELOT, C. (2019). Le multilinguisme en contexte éducatif au 21^{ème} siècle : perspectives critiques. *Cahiers internationaux de sociolinguistique*, 16, 9-17. <https://doi.org/10.3917/cisl.1902.0009>

VARGAS Cl., CALVET L.-J., GASQUET-CYRUS M. et al. (dir. 2010) *Langues et sociétés : approches sociolinguistiques et didactiques*. P., L'Harmattan, coll. » Espaces discursifs »

WALTER H. (2012) *Aventures et mésaventures des langues de France*, P., Honoré Champion

✓ Semaines 10–12 : Actualisation linguistique de la trajectoire (Mme Barnabé)

Ce séminaire explore le domaine de l'espace comme contrainte et base de conceptualisation langagière chez l'individu. La notion de spatialité fait ressortir plusieurs concepts dont celui de la trajectoire (ou *PATH schema*). On s'interrogera sur l'origine expérientielle de la trajectoire chez le sujet parlant et sur son actualisation linguistique. La notion de trajectoire est nécessairement liée à l'acte de mouvement (ou *motion event*), dont on définira la structuration linguistique, définie en linguistique cognitive (LC). Les types de trajectoires établis par la LC seront analysés ainsi que leurs contraintes sémantiques et syntaxiques.

Références bibliographiques

HEINE, B. 1997. *Cognitive Foundations of Grammar*. New York/Oxford: Oxford University Press.

NOË, A. 2004. *Action in Perception*. Cambridge: MIT Press.

SLOBIN, Dan I. 2004. « The many ways to search for a frog: Linguistic typology and the expression of motion events ». In S. Strömquist et L. Verhoeven (eds.) *Relating Events in Narrative: Vol.2. Typological and Contextual Perspectives*, 219-257. Mahwah, N. J: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.

SLOBIN, Dan I. 2003. « Language and Thought Online: cognitive consequences of linguistic relativity ». In D. Gentner et S. Goldin-Meadow (eds). *Language in Mind: Advances in the Study of Language and Thought*, 157-192. Cambridge: MIT Press.

TALMY, L. 2000a. *Toward a cognitive semantics: Concept Structuring Systems*. Volume.1. Cambridge, Mass. : MIT Press.

VANDELOISE, C. 2007b. « Le verbe *aller* : l'affranchissement du contexte d'énonciation immédiat ». *Journal of French Language Studies*, 17(3): 343-359.

VARELA, F., E. Thompson, et E. Rosch. 1993. *L'Inscription Corporelle de l'Esprit*. Paris : Éditions du Seuil.

• Séminaire américaniste Culture des Amériques, enseignante responsable : Anne GARRAIT BOURRIER

Thème : VULNERABILITE ET RESILIENCE DES MINORITES DANS LES AMERIQUES

Assia MOHSSINE, Etudes Latino-Américaines (Mexique)

Axel GASQUET, Etudes Latino-Américaines (Argentine)

Anne GARRAIT-BOURRIER (USA)

Ce séminaire envisage une étude comparée et contrastée des diverses minorités existant sur une grande partie du continent américain (Mexique, Argentine, Etats-Unis), autour de la thématique structurante de la résilience. Ces identités – communautaires, religieuses, culturelles - sont multiples et posent la question de l'unité de la nation et de la survivance des traditions ethniques dans le cadre de la nation. Les analyses comparées permettront une mise en perspective des différentes stratégies politiques et/ou culturelles d'intégration ou non « des » identités multiples

dans une identité nationale, qui ont présidé à l'émergence d'un continent multiculturel construit sur l'affirmation de nombreuses voix et le combat pour la résistance.

Calendrier des cours : Mercredi 10h15 à 12h15

20 septembre (2 h) : lancement du séminaire global, présentation de la partie théorique + USA

27 septembre (2 h) : suite de la partie USA

4 octobre (3h) : début de la partie Mexique **Mercredi 10h15 à 13h15**

11 octobre (3h) : suite Mexique **Mercredi 10h15 à 13h15**

18 octobre (2 h) : suite Mexique

26 octobre (2h) : début Argentine

8 novembre (2h) : fin Argentine

15 novembre (2h) : suite Argentine

22 novembre (2h) : fin Argentine

29 novembre (2h) : USA

06 décembre (2h) : USA (clôture du cycle)

- **Séminaire Renaissance (24h)**

- ✓ **Sophie CHIARI (12h)**

The Duchess of Malfi

This course will focus on John Webster's *Duchess of Malfi*, first staged in 1614. We will see that the Duchess remains one of the greatest tragic heroines of English drama: her struggle, in the face of opposition from her brothers, Ferdinand and the Cardinal, to live a life true to her feelings, is given memorable expression in verse. Her two brothers are also brilliantly portrayed: Ferdinand seems volatile, obsessive, and perhaps driven by an incestuous passion for his sister, while the Cardinal looks cold, ruthless, and concerned above all with family honour. Bosola, their spy in the Duchess's household, is Webster's great invention. We will see that the playwright depicts an ambiguous man, a malcontent divided within himself, serving evil, yet drawn to admire and sympathize with the Duchess, whom he is employed to torment.

Bibliography (compulsory reading – Please read the play before the start of the semester)

Neill, Michael ed., *The Duchess of Malfi*. John Webster, New York, Norton Critical Editions, Norton & Company, 2015.

- ✓ **Isabelle FERNANDES (12h): “Freedom and Censorship in Early Modern England”**

The Tudor era has been described as England's Golden Age, mostly due to the blossoming of its literary culture (plays, poetry or prose) but what tends to be overlooked is that repressive government controls over freedom of expression tightened over the years. We will consider censorship in relation to religion (how and to what extent did the Reformation intensify censorship?) and to power through the link between censorship, treason and monarchy.

Bibliography:

Clegg Cyndia Susan, *Press Censorship in Elizabethan England*, Cambridge University Press, 1997, chapter 1.

Clegg Cyndia Susan, “Tudor Literary Censorship”, online publication, 2014.

<http://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780199935338.001.0001/oxfordhb-9780199935338-e-9>

Cressy David, “Book Burning in Tudor and Stuart England”, *The Sixteenth Century Journal*, vol. 36, N°2, Summer 2005, pp. 359-374 (PDF version will be made available online).

Davies, C., “Information, disinformation and political knowledge under Henry VII and early Henry VIII”, *Historical Research*, vol. 85, N°228, pp. 228-253 (PDF version will be made available online).

Drucker Johanna, “Chapter 6. Controversies and Controls. Religious struggles, censorship, and colonial expansion” (PDF version will be made available online).

Loach Jennifer, “The Marian Establishment and the Printing Press”, *The English Historical Review*, vol. 101, N°398, Jan., 1986, pp. 135-148.

Loades D. M., "The Press under the Early Tudors: A Study in Censorship and Sedition", *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, 1964, vol. 4, N°1, 1964, pp. 29-50. (PDF version will be made available online).

Paleit Edward, "An Incident in the History of English Book Burning", in Sophie Chiari (ed.), *Freedom and Censorship in Early Modern English Literature*, Routledge, 2019, pp. 21-36

Cf descriptifs des enseignements dans les différents livrets suivant l'option de la langue

UE 3.17 SEMINAIRES D'OUVERTURE - 2 séminaires au choix (48h)

- **Culture hispanique** cf. descriptif UE 1.6
- **Littérature hispanique** cf. descriptif UE 3.15
- **Séminaire linguistique 24h** cf. descriptif UE 3.15
- **Séminaire Histoire de voyages** cf. descriptif UE 3.15
- **Séminaire américaniste culture des Amériques** cf. descriptif UE 3.15

Cf descriptifs des enseignements dans les différents livrets suivant l'option de la langue

BLOC 3 MÉTHODES

UE 3.14 LANSAD

Cours de langue proposés par le CLM (Centre des langues et Multimédia).

UE 3.16 ANALYSE (24h) – un cours au choix (deux choix possibles)

- **ANALYSE DE L'IMAGE (24h)**

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

1-La vanité baroque et contemporaine – Viviane ALARY (8h)

Ce programme s'intéresse à l'image fixe et aborde le thème de la vanité dans la peinture à partir d'un corpus d'œuvres du XVII au XXIème siècle (Espagne, France, Italie, Allemagne, Etats-Unis, Pays-Bas, Mexique, Canada).

Il présente et analyse dans un premier temps l'image de la vanité comme mode de persuasion à visée morale, politique ou religieuse à l'époque baroque. Il s'intéresse aux codes spécifiques auxquels obéit cette image, codes pour une part invariants et affranchis des limites temporelles et spatiales, pour une autre, enracinés dans une culture territoriale. Ce cours interroge ensuite les enjeux esthétiques et éthiques de la reprise des codes, motifs et thèmes de ces images à visée « persuasives » au XX-XXIe siècles.

Bibliographie :

BENOIT, Véronique, *Comment lire une nature morte*, La gazette n° 29, 21-07-95.

BIALOSTOCKI, Jan, *Style et iconographie : pour une théorie de l'art*, Paris, Gérard Monfort, 1996.

C'est la vie ! Vanités de Caravage à Damien Hirst, Skira-Flammarion, 2010.

Les vanités dans l'art contemporain, sous la direction d'Anne-Marie Charbonneaux, Flammarion, 2005.

Le trompe-l'œil, sous la direction de Patrick Mauriès, Gallimard, 1996.

Les vanités dans la peinture au XVIIe siècle : méditations sur la richesse, le dénuement et la rédemption (ed. Alain Tapié) : exposition présentée à Caen (1990) et à Paris (1991), Paris,

Musées : Réunion des Musées Nationaux, 1990.

2- Quand l'image mobilise : iconographie et contestation au XXI^e siècle - Irène CACOPARDI (8h)

Ce cours a comme objectif l'étude et l'analyse d'images – affiches, photographies, posters, vidéos – produites par des collectifs littéraires et politiquement engagés. L'iconographie employée par le Luther Blissett Project, par le collectif d'auteurs italien Wu Ming ainsi que par le français Mauvaises troupes sera l'objet de notre intérêt.

En effet, des affiches de mai 68, en passant par les tracts du mouvement *Occupy Wall Street* ou encore par les œuvres de l'artiste Shepard Fairey en référence à Anonymous, jusqu'aux récentes écritures chocs sur les murs de Toulouse par le collectif Collage Feminicide, les images apparaissent indissociables des phénomènes contestataires et intellectuels engagés. Les documents iconographiques sont de véritables matériaux empiriques qui interpellent quant à leur fonction dans la production discursive et qui problématisent la circulation, la diffusion et la réception des images symboliques.

Notre but est de comprendre le rôle épistémologique et sémiotique que les images assument chez ces groupes entre revendications, exhortations, prise de positions et critique de la contemporanéité. Le cours entend également démontrer en quoi l'image peut constituer un matériau de travail heuristique, susceptible d'enrichir la connaissance des phénomènes contestataires et de l'époque contemporaine.

Un regard particulier sera porté au perfectionnement et à l'élargissement des moyens techniques fondés sur l'image pour s'adresser au plus grand nombre, ce qui peut bouleverser les règles du discours et modifier les méthodes de persuasion politique, plaçant l'image au centre du dispositif.

Bibliographie :

Bibliographie indicative (une bibliographie complète sera donnée en classe):

[Arribert-Narce](#) Fabien, Vers une écriture « photo-socio-biographique » du réel, Entretien avec Annie Ernaux, *Roman* n°51, janvier 2011 pages 151 à 166.

Brilli Elisa, L'essor des images et l'éclipse du littéraire. Notes sur l'histoire et sur les pratiques de l'« histoire des représentations » *L'Atelier du Centre de recherches historiques* n°6, 07/07/2010. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/acr/2028>. Consulté le 04 juillet 2021.

Crescimanno Emanuele, Michele Cometa, La scrittura delle immagini. Letteratura e cultura visuale, *Rivista di estetica* n°51, 30/11/2012. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/estetica/1424>. Consulté le 04 juillet 2021.

Dézé Alexandre, Pour une iconographie de la contestation, *Cultures & Conflits* n° 91/92, automne/hiver 2013. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/conflits/18773>. Consulté le 04 juillet 2021.

Joly Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Broché, 1998.

Pina Christine, Savarese Éric (dir.), *Le politique par l'image. Iconographie politique et sciences sociales*, Paris, L'Harmattan, col. « Logiques politiques », 2017.

3. La dystopie à l'écran – Christophe GELLY (8h)

Ce cours aura pour but de cerner l'évolution du genre dystopique au cinéma et son évolution sur les quarante dernières années, en s'appuyant sur plusieurs axes d'analyse. Il s'agira d'abord d'étudier le rapport entre le monde imaginaire et le monde réel constituant le contexte de production des films, afin d'expliquer l'évolution de formes de représentation du totalitarisme dans le corpus. On travaillera également à définir les constances et les variations dans le genre et les structures narratives récurrentes de la dystopie. Enfin, se posera la question de la place de la subjectivité dans ce type de récit et de sa matérialisation dans le médium filmique. Chacune des quatre séances sera consacrée à un film spécifique.

Corpus

Blade Runner, Ridley Scott, 1982

1984, Michael Radford, 1984

Bienvenue à Gattaca, Andrew Niccol, 1997

Ready Player One, Steven Spielberg, 2018

Bibliographie

Laurent Bazin, *La Dystopie*, Clermont-Ferrand, PUBP, 2019

Keith Booker, *Dystopian Literature, A Theory and Research Guide*, Westport, Greenwood Press, 1994

Scott Bukatman, *Blade Runner*, London, BFI Classics, 1997

Jean-Paul Engélibert, *Fabuler la fin du monde — La puissance critique des fictions d'apocalypse*, L'Horizon des possibles, Paris, La Découverte, 2019

OU

▪ **ANALYSE DU DISCOURS (24h) Lidia LEBAS**

Descriptif : Ce cours aborde le discours sous l'angle pragmatique, c'est-à-dire comme moyen d'agir sur le destinataire afin de lui apprendre, lui faire comprendre et lui faire admettre quelque chose, tout en prenant en compte ses connaissances et ses idées supposées.

L'analyse portera sur des fragments de discours écrit (du type journalistique, publicitaire ou politique) en s'intéressant aux marques linguistiques et aux procédés discursifs pertinents.

UE 3.18 INITIATION A LA RECHERCHE

- **Communication scientifique : Cours de Mme Viviane ALARY (6h)**

ET

- **Stage en équipe d'accueil**

Stage en équipe d'accueil dans un des centres de recherches auquel le Master LLCER est adossé.

Définition du stage :

La notion de stage est à comprendre comme une initiation à l'activité de recherche collective. Votre première tâche consistera à vous tenir informés des axes et programmes des centres de recherches, à vous rendre régulièrement à la MSH (rue Ledru) afin de bénéficier des séminaires, conférences d'invités extérieurs, journées d'étude et colloques qui s'y tiennent et/ou à consulter les sites de chaque centre de recherche. Ces manifestations se déroulent parfois à Carnot. Les travaux que l'on attend de vous dans le cadre d'une équipe d'accueil sanctionnent une collaboration avec des chercheurs, une intégration dans une dynamique collective de recherche. Les divers centres de recherche sont présentés aux étudiants du Master LLCER lors d'une réunion qui a lieu en début d'année.

Les travaux à réaliser peuvent prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies (en vue de la préparation d'un colloque ou d'une publication), compte-rendu de journées de colloque, aide au déroulement d'un colloque (accueil, valorisation...). Votre directeur de mémoire (ou, éventuellement, le responsable de votre Master) est à même de vous guider dans votre choix de stage et de type de travaux à effectuer.

L'évaluation porte sur un **dossier écrit d'une dizaine de pages**, présentant l'expérience d'intégration en équipe de recherche (par exemple : rédaction d'une première partie sur la démarche entreprise pour intégrer l'équipe, puis sur le descriptif des tâches, de l'équipe, du cadre de recherche). Le dossier peut aussi être plus analytique, ou correspondre à l'établissement d'une bibliographie pour une manifestation scientifique. Ces travaux doivent attester de votre implication et de votre bonne compréhension des enjeux de la recherche dans le domaine retenu et sur un sujet connexe mais différent de celui que vous traitez dans votre mémoire. **C'est le responsable de l'équipe dans laquelle vous avez été intégré ou bien de la manifestation scientifique que vous avez participé à mettre en place qui évalue le dossier.**

Outre les modalités classiques d'intégration des étudiants de Master 2 dans les Centres de Recherche de l'UCA, le pôle master propose également une possibilité supplémentaire de validation de cette UE à travers l'organisation d'une journée d'étude sur un thème qui sera annoncé à la rentrée, assorti d'un texte de cadrage théorique. La participation à cette journée donnera lieu à une présentation par chaque étudiant et sera évaluée par le directeur de mémoire.

BLOC 5 PROFESSIONNALISATION

UE 4.30 MEMOIRE DE RECHERCHE (30 crédits)

Equipe pédagogique du Département d'Etudes hispaniques

- **Comment contacter un enseignant ?** Chaque enseignant assure une permanence hebdomadaire. Les horaires de ces permanences sont affichés sur les portes des bureaux. **Vous pouvez également contacter par mail vos professeurs en consultant l'annuaire de l'université** (voir page d'accueil) <http://www.uca.fr/annuaire/>

Seulement les Maîtres de conférences et les Professeurs ont le droit de diriger des mémoires de recherche, les **Lecteurs** et les **ATER** ne sont pas autorisés à le faire.

Section 14 du CNU (Département d'Espagnol) :

ALARY Viviane, Professeur des Universités, CELIS. Roman espagnol XXe-XXIe siècles, Juan Marsé, bande dessinée, roman graphique, littérature et arts visuels. Mémoire et histoire dans la bande dessinée et le roman graphique hispanique et hispano-américain et le roman contemporain espagnol ; bande dessinée et roman graphique : poésie graphique, expérimentalisme, écologie et bande dessinée, langage de la bande dessinée comme outil (domaine hispanique et hispano-américain) ; Etudes monographiques (bande dessinée, roman graphique, roman espagnol contemporain).

DUBET Anne, Professeur des Universités, CHEC. Histoire moderne, Espagne, finances, politique. Ses derniers travaux portent sur les réformes administratives des Bourbons en Castille au début du XVIIIe siècle.

GASQUET Axel, Professeur des universités, IHRIM (UMR 5317 - CNRS). Littérature et civilisation du Río de la Plata, XIXe et XXe siècles ; Orientalisme hispano-américain ; Récits de voyage ; Écrivains multilingues ; Modernités transversales.

GRÉGOIRE Michael, Maître de Conférences, LRL. Linguistique, traductologie.

GIULIANA Virginie, Maître de Conférences, CELIS, peinture, cinéma, bande dessinée, littérature-arts visuels

GUERRY François-Xavier, Maître de Conférences, CELIS, Siècle-d'Or, réécritures et adaptations du Siècle-d'Or à l'époque contemporaine.

LAVERGNE Lucie, Maître de Conférences, CELIS. Poésie espagnole contemporaine. La forme poétique, la stylistique. L'intertextualité, les liens textes-images. La poésie visuelle et spatialisée.

MATHIOS Bénédicte, Professeur des Universités, CELIS. Poésie contemporaine espagnole. Ses travaux portent sur les formes poétiques et leur évolution, ainsi que sur l'énonciation et la poésie spatialisée.

MOHSSINE Assia, Maître de Conférences. CELIS. Littérature et civilisation hispano-américaine ; linguistique et théâtre mexicain. Genres hybrides : Roman-témoignage, théâtre et histoire, Esthétique théâtrale du Second Empire au Mexique, transferts linguistiques dans l'Espagnol d'Amérique, traductologie.

URDICIAN Stéphanie, Maître de Conférences, CELIS. Théâtre hispano-américain. Amérique latine – XXe siècle.